



Stein / stone

15

Joseph Jacob

Friedhof in: Langenschwarz lfd. Nr.: 15
 Grabstein für / gravestone for:
 Joseph, Sohn des Moses
 Jacob geb./born: um/around 1778

aus/from: Langenschwarz gest./died: 12. Jan. 1838

Fotoarchiv-Nr. / photo-no.

Standort-Nr./ place-no.
 Behelfszählung: 15/20

Vorderseite / front: hebrew letters / hebräischer Text

Rückseite / backside: - Zeit der Aufnahme / photo taken on: 16.09.2006

Zustand: noch stehend , umgestürzt , zerbrochen , verwittert , stark verwittert
 standing laying broken weathered extremely weathered

Material: Höhe / high 92 cm Darstellungen / graphics -
 Sandst. Breite / wide 52 cm Rahmen schraffiert / framework drawn
 Ausrichtung: Dicke / deep 11 cm eingetieft/concave , erhaben/convex

Inschrift: hebräisch Vorderseite , Rückseite , eingetieft , erhaben
 inscription: deutsch Vorderseite , Rückseite , eingetieft , erhaben

hebrew / hebräischer Text

פ נ
 איש תם וישר
 הלך תמים ופעל
 עדק היקר
 יוסף בר משה מת
 ביום ש"ק טז טבת ונקבר
 ביום א' י"ז טבת

transliteration / Transliteration

p.n.
 ish tam v'yashar
 halakh tamim v'pa'al
 tzedek hayakar
 Yosef bar Moshe met
 b'yom Shabbot kodesh tet-zayin tevet v'nikbar
 b'yom alef yud-zayin tevet

english translation / Englische Übersetzung

H. L.
 an upright and just man who did
 righteous deeds
 the dear and honorable Mr.
 Josef the son of Moses
 Who died on the day of the Holy Sabbath 16 Tevet and was buried
 on Sunday 17 Tevet
 [I can't read the year]

german translation / Deutsche Übersetzung

Hier liegt
 ein aufrichtiger und rechter Mann, der
 gerechte Taten vollbrachte
 der liebe und ehrenwerte Herr
 Josef, der Sohn des Moses,
 der am Tage des heiligen Sabbat 16 Tevet starb und beerdigt wurde
 am Sonntag 17 Tevet ... (Jahreszahl nicht lesbar)

synagogue-registry / Synagogen-Register

scripts of the burial-book / Daten aus dem Sterberegister:

Joseph Jacob, Handelsmann / salesman, 60 Jahre alt / years old, gestorben am / died on 12.01.1838,
beerdigt am / buried on 14.01.1838

scripts of the wedding-book / Daten aus dem Heiratsregister:

scripts of the nativity-book / Daten aus dem Geburtsregister:

Bemerkung / further information

aus den Familienblättern von / out of "family-sheets" of Hans-Joachim Ruppel, Burghaun:

Joseph Jacob (Stein / stone 15):

- geboren um / born around 1777,
- Sohn des / son of Moses
- verstarb am / died on 12.01.1838 in Langenschwarz,
- Handelsmann / salesman
- 60 Jahre alt / years old

Jette Jacob (Stein / stone 4)

- geboren um / born around 1787,
- Tochter des / daughter of Meir
- verstarb am / died on 11.Apr.1843,
- verheiratet mit / married to Joseph Jacob

Kinder / children:

- Moses, geboren um / born around 1810, verstarb unverheiratet am / died unmarried on 08.08.1838,
Viehändler / cattle-dealer (Stein / stone 11)
- Feist, geboren um / born around 1815,
verheiratet mit / married to Sara Cahn (aus/from Hettenhausen) in 1842 in Langenschwarz;
verstarb am / died on 20.Apr.1845 (Grab / grave x/3)
- Betti, verheiratet mit / married to Herz Sichel (Stein/stone 34) in 1842 in Langenschwarz;
geboren im / born in Mar.1819 in Langenschwarz, verstarb am / died on 31.Jan.1894 in Fulda
(birth- and burial-dates added after informations from Howard Sigel - mail-contact with Eva Floersheim)

Eltern / parents ??????????????????????:

Moses

- Sohn des / son of Meir
- verstarb in / died in 1808
- beerdigt / burried in Burghaun, Grab/grave A112

Hanna

- verstarb in / died in 1798
- beerdigt / burried in Burghaun, Grab/grave A77